

The New Translation: Tell me again...

Even after all that has been written, spoken, and explained about the new English translation of the Roman Missal we begin using today, many people still ask and wonder **Why?** This **Why?** isn't asked because the askers haven't heard the whole explanation about the change from the 'dynamic equivalency' principle of translation to that of 'formal equivalency', and all the linguistic technicalities related to these different principle's of translation. Rather, the 'heart of the **Why?**' (if I may coin that phrase) as I hear it wonders whether the new translation will indeed better serve our prayer and praise of God, and help us better express and grow in our faith. The clear hope and intention of the Church officials and authorities behind the new translation is that it will. There are 'people in the pews' who have read the new texts who also think it will; but there are also others who say it won't and even advocate 'boycotting' its use. For all the Catholic Church's record of successes and failures throughout history, perhaps what we have always been best at is our liturgical prayer, the highpoint of which is the celebration of Eucharist. So at this point I think the best course for us to follow is to simply to begin using the texts with open minds and hearts and see – and hear - how it goes.

Please let us know what else about our faith tradition you'd like to find out more about.
Contact our Council for Catechesis at tkautza@saintmaryhc.org.